

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2015

aruandeaasta lõpp: 31.12.2015

nimi: Mittetulundusühing Eesti Aserbaidžaaani Kultuurikeskus Ajdan

registrikood: 80111995

tänavatänu nimi, Narva mnt 36/38

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10152

telefon: +372 5019694

e-posti aadress: info@azeri.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 4 Pikaajalised finantsinvesteeringud	9
Lisa 5 Materiaalne põhivara	10
Lisa 6 Kasutusrent	10
Lisa 7 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 8 Võlad töövõtjatele	11
Lisa 9 Annetused ja toetused	11
Lisa 10 Tulu ettevõtlusest	11
Lisa 11 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	12
Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud	12
Lisa 13 Tööjõukulud	12
Lisa 14 Seotud osapooled	12
Aruande allkirjad	13

Tegevusaruanne

Tegevusaruanne

Eesti Aserbaidžaaani Kultuurikeskus Ajdan asutati 1988 a. ning samal aastal alustas ta oma tegevust. Liikmeskonna suurus käesoleval hetkel on 300 inimest.

Eesti Aserbaidžaaani Kultuurikeskuse Ajdan liikmeteks on lisaks füüsilistele isikutele ka juriidilised isikud. Eesti Aserbaidžaaani Kultuurikeskus Ajdan katusorganisatsiooni kuulub 8 rahvusvähemuste kultuuriseltsi (edaspidi: liikmesorganisatsioonid) .

Eesti Aserbaidžaaani Kultuurikeskus Ajdan (edaspidi: katusorganisatsioon) peamiseks ülesandeks on kultuurhariduslik tegevus, mille eesmärgiks on rahvuskultuuri säilitamine, emakeele, kultuuriloo ja kombestiku õpetamine. Eesmärkide realiseerimiseks korraldab katusorganisatsioon koostöös liikmesorganisatsioonidega kontserte, näitusi, lastelaagreid, üritusi ja rahvuspühade tähistamist.

2015. aastal tähisati Novruz Bairami, Aserbaidžaaani Aastapäeva, Aserbaidžaaani Taasiseseisvuspäeva, Ülemaailmne Aserbaidžaanlaste Solidaarsuspäeva, Musta jaanuari 1990. a. mälestuspäeva; Hodžalõ tragöödia mälestuspäeva ja Iseseisvuspäeva. Aasta jooksul valmistati ette ja viidi läbi Raadio 4s saade „Odžag“. Korraldati vaipade ja maalide näitusi ning viidi läbi tekstiili ja joonistuse kursused.

Katusorganisatsioon teeb palju koostööd Tallinna Vormsi lasteaiaga, Tallinna ja Tartu koolidega, Kullo Huvikeskusega ja Kesklinna Noortekeskusega. 2015. aastal korraldatud üritustel lisaks meie liikmesorganisatsioonidele esinesid ka eesti seltsid Kuldne Kungla, Naiskoor Baltika, Tantsuansambel Sõprus, Tantsustuudio Impulse. Tantsustuudio Graatsia on meie pikaajaline koostööpartner, kes esineb kõikidel meie üritustel.

Katusorganisatsiooni tõhusamaks juhtimiseks korraldab katusorganisatsioon koolitusi, viib läbi igakuised koosolekuid, osutab oma liikmesorganisatsioonidele igakülgset abi.

Katusorganisatsioon tegeleb aktiivselt aserbaidžaaani kogukonna lõimumisega Eesti ühiskonnas. Toetame vähekindlustatud kogukonna liikmeid, aitame kiiremini integreeruda Eestisse saabunud aserbaidžaanlastel jne.

2015. aastal tegelesime aktiivselt lastega ja noortega, et kaasa aidata nende integreerumisele Eesti ühiskonda ja aktiivse kodaniku positsiooni arendamisele. Alates 1990 aastast töötab katusorganisatsioonis aserbaidžaaani pühapäevakool, kus lapsed õpivad aserbaidžaaani keelt ja kultuuri, rahvatantsu, rahvuskäsitööd ja rahvusroogade valmistamist.

2006. aastal oli katusorganisatsiooni poolt loodud Eralasteaed Fidan. Lasteaed pakub koolieast noorematele lastele hoiu ja alushariduse omandamise teenust. Lasteaia kasvatajad soodustavad laste kasvamist ja arenemist, arvestades laste iseärasusi. Lasteaia kasutuses on mitu ruumi. Üha suuremat populaarsust kogub beebikool.

Alates 2009 aastast hakkasime osutama lastehoiuteenust. Lastehoiuteenus on lapsevanema töötamist, õppimist ja toimetulekut toetav teenus, mille vältel lastehoiuteenuse osutaja tagab lapse hooldamise, arendamise ja turvalise.

Nijazi Gadziev juhatuse liige, elukoht Tallinn, isikukood 36407150342

Gjulara Hanirzajeva liige, elukoht Tallinn, isikukood 47105310332

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	65 103	71 805	2
Nõuded ja ettemaksed	4 321	3 706	
Kokku käibevara	69 424	75 511	
Põhivara			
Finantsinvesteeringud	131 025	116 785	4
Materiaalne põhivara	42 213	52 677	5
Kokku põhivara	173 238	169 462	
Kokku varad	242 662	244 973	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	6 551	11 736	7
Kokku lühiajalised kohustused	6 551	11 736	
Kokku kohustused	6 551	11 736	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	233 237	231 566	
Aruandeaasta tulem	2 874	1 671	
Kokku netovara	236 111	233 237	
Kokku kohustused ja netovara	242 662	244 973	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2015	2014	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	58 511	117 738	
Annetused ja toetused	26 778	32 772	9
Tulu ettevõtlusest	7 203	0	10
Muud tulud	2 016	1 277	
Kokku tulud	94 508	151 787	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-26 770	-32 768	11
Jagatud annetused ja toetused	-18 590	-61 928	
Mitmesugused tegevuskulud	-2 959	-5 329	12
Tööjõukulud	-32 851	-40 691	13
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-10 464	-9 400	
Kokku kulud	-91 634	-150 116	
Põhitegevuse tulem	2 874	1 671	
Aruandeaasta tulem	2 874	1 671	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2015	2014	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	2 874	1 671	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	10 464	9 400	
Kokku korrigeerimised	10 464	9 400	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-615	16 383	
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-5 185	4 924	
Kokku rahavood põhitegevusest	7 538	32 378	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	0	-26 550	
Antud laenud	-14 240	0	
Antud laenude tagasimaksed	0	29 965	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-14 240	3 415	
Kokku rahavood	-6 702	35 793	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	71 805	36 012	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-6 702	35 793	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	65 103	71 805	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2013	231 566	231 566
Aruandeaasta tulem	1 671	1 671
31.12.2014	233 237	233 237
Aruandeaasta tulem	2 874	2 874
31.12.2015	236 111	236 111

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

OÜ Eesti Aserbaidžaaani Kultuurikeskus Aidan MTÜ raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimikonna juhendid.

Majandustehingud kirjendatakse soetusmaksumuse printsiibi kohaselt nende tekkimise momendil tegelikus väärtuses. Raamatupidamise aruanded koostatakse tekkepõhise arvestusprintsiibi kohaselt.

Kasumiaruanne on esitatud skeemi 1 alusel.

Raamatupidamise aastaaruandes esitatud andmed on eurodes.

Nõuete hindamise

Ostjatelt laekumata arveid on hinnatud bilansis lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadeldud iga nõuet eraldi. Nõuded, mille kohta on teada, et nad on lootusetud, on bilansist välja kantud.

Varud

Varud on bilansis kajastatud, lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.

Varude kuluks kandmisel kasutatakse kaalutud keskmise hinna meetodit.

Materiaalne põhivara

Põhivarana on bilansis kajastatud varad maksumusega üle 700 euro ning kasutusega üle ühe aasta.

Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest. Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil lähtudes kasulikust tööeest. Kasutusel on järgnevad amortisatsiooninormid:

- masinad seadmed ,
- arvutid 40% aastas
- kontorimööbel 30% aastas
- transpordivahendid 20% aastas
- tööriistad ja inventar 25-30% aastas

Rahavood

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil. Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse kassas olevat sularaha ning arvelduskontode jääke.

Tulu

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel. Kauba müügi puhul on müügitulu tekkimise momendiks kauba omandiõiguse üleminek ostjale.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Sularaha kassas	2 245	0
Arvelduskontod	62 858	71 805
Kokku raha	65 103	71 805

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks	243	224
Sotsiaalmaks	565	615
Kohustuslik kogumispension	45	37
Töötuskindlustusmaksed	49	55
Muud maksude ettemaksed ja maksuvõlad	-5	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	897	931

Lisa 4 Pikaajalised finantsinvesteeringud

(eurodes)

		Kokku
	Muud	
31.12.2013	146 750	146 750
Muud	-29 965	-29 965
31.12.2014	116 785	116 785
	Muud	Kokku
31.12.2014	116 785	116 785
Muud	14 240	14 240
31.12.2015	131 025	131 025

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(eurodes)

		Kokku
	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2013		
Soetusmaksumus	43 160	43 160
Akumuleeritud kulum	-7 633	-7 633
Jääkmaksumus	35 527	35 527
Ostud ja parendused	26 550	26 550
Amortisatsioonikulu	-9 400	-9 400
31.12.2014		
Soetusmaksumus	69 710	69 710
Akumuleeritud kulum	-17 033	-17 033
Jääkmaksumus	52 677	52 677
Amortisatsioonikulu	-10 464	-10 464
31.12.2015		
Soetusmaksumus	69 710	69 710
Akumuleeritud kulum	-27 497	-27 497
Jääkmaksumus	42 213	42 213

Lisa 6 Kasutusrent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	2015	2014
Kasutusrendikulu	22 963	20 962

Lisa 7 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2015	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	2 122	2 122
Võlad töövõtjatele	3 532	3 532
Maksuvõlad	897	897
Kokku võlad ja ettemaksed	6 551	6 551
	31.12.2014	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	1 927	1 927
Võlad töövõtjatele	4 316	4 316
Maksuvõlad	931	931
Muud võlad	4 562	4 562
Muud viitvõlad	4 562	4 562
Kokku võlad ja ettemaksed	11 736	11 736

Lisa 8 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Töötasude kohustus	3 532	4 316
Kokku võlad töövõtjatele	3 532	4 316

Lisa 9 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2015	2014
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	26 778	32 772
Kokku annetused ja toetused	26 778	32 772

Lisa 10 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2015
Tulud 2015 a eest	7 203
Kokku tulu ettevõtlusest	7 203

Lisa 11 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud (eurodes)

	2015	2014
Tooraine ja materjal	1 180	5 460
Remonditööd	5 298	1 365
Üür ja rent	10 832	20 962
Mitmesugused bürookulud	1 530	635
Lähetuskulud	7 930	4 346
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	26 770	32 768

Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

	2015	2014
Muud	2 959	5 329
Kokku mitmesugused tegevuskulud	2 959	5 329

Lisa 13 Tööjõukulud (eurodes)

	2015	2014
Palgakulu	24 976	30 273
Sotsiaalmaksud	7 875	10 418
Kokku tööjõukulud	32 851	40 691
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	5	6

Lisa 14 Seotud osapooled (eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2015	31.12.2014
Füüsilisest isikust liikmete arv	2	2
Juriidilisest isikust liikmete arv	1	1

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 15.06.2016

Mittetulundusühing Eesti Aserbaidžaaani Kultuurikeskus Ajdan (registrikood: 80111995) 01.01.2015 - 31.12.2015 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
NIJAZI GADŽIJEV	Juhatuse liige	15.06.2016

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Kultuurikeskused ja rahvamajad	93291	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5019694
E-posti aadress	info@azeri.ee